



OPERATING INSTRUCTIONS

УКРАЇНСЬКА

Calibre Number:
Kalibernummer:
Kaliber mechanizmu:
Číslo kalibru:
Číslo kalibra:
Kaliber szám:
Номер калибра:
Номер калибру:
Број на калибар:
Mudeli number:

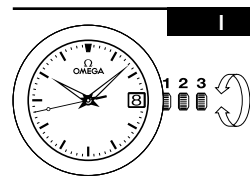
Figure Number:
Abb. Nr.:
Rysunek numer:
Číslo obrázku:
Číslo obrázka:
Ábra száma:
Рисунок:
Номер малюнку:
Слика бр.:
Joonise number:

Page:
Seite:
Strona:
Strana:
Strana:
Oldal:
Страница:
Сторінка:
Страница:
Lehekülg:

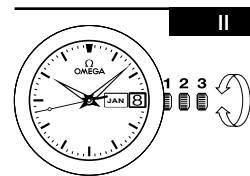
Contents

A

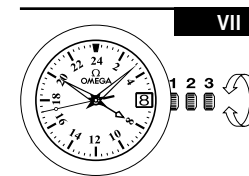
Fig. I-XVI
Abb. I-XVI
Rys. I-XVI
Obr. I-XVI
Obr. I-XVII
I-XVI ábra
Рис. I-XVI
мал. I-XVI
Сл. I-XVI
I-XVI joonis



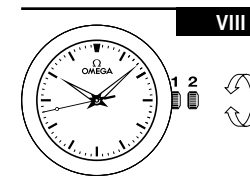
Number of calibres:
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



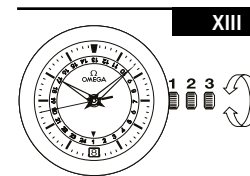
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



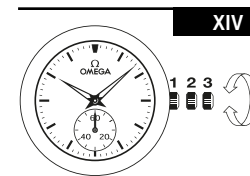
Number of calibres:
8605, 8615, 8906



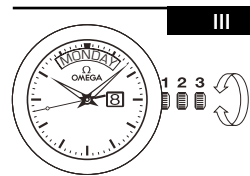
Number of calibres:
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



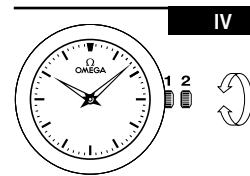
Number of calibres:
8938, 8939



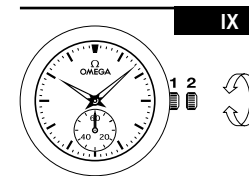
Number of calibres:
8926, 8927



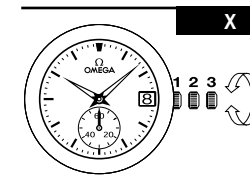
Number of calibres:
8602, 8612



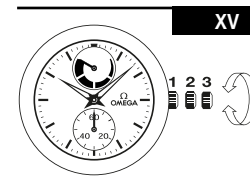
Number of calibres:
1376, 4061



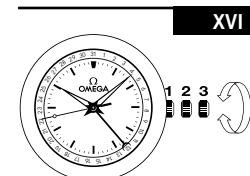
Number of calibres:
2202, 2211, 8804, 8805



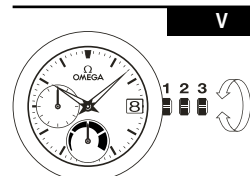
Number of calibres:
8802, 8803, 8916, 8917



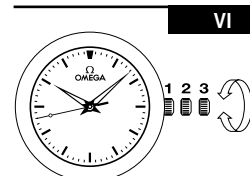
Number of calibres:
8934, 8935



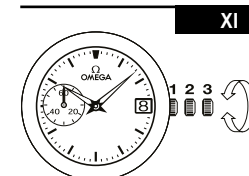
Number of calibres:
8936



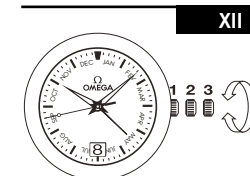
Number of calibres:
2627, 8810, 8811



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



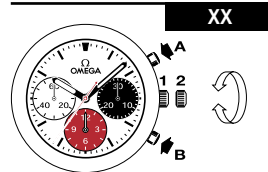
Number of calibres:
8922, 8923



Minute counter
Minutenzähler
Licznik minut
Minutový sčítač
Počítadlo minút
Percszámláló
Счетчик минут
Лічильник хвилин
Бројач на минути
Minutifloendur



Small seconds
Kleine Sekunde
Malý sekundník
Malá vteřinová ručička
Malá sekundová ručička
Kis másodpercek
Маленькая секундная стрелка
Маленька секундна стрілка
Мали секунди
Väike sekundiosuti



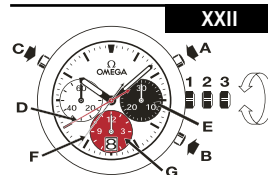
Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3861, 3869



Hour counter
Stundenzähler
Licznik godzin
Hodinový sčítač
Počítadlo hodín
Óraszámláló
Счетчик часов
Лічильник годин
Бројач на часови
Tunnifloendur



Chronograph seconds
Chronographensekunde
Sekundník chronografu
Vteřinová ručička chronografu
Sekundová ručička chronografu
Stopper másodpercek
Секундная стрелка хронографа
Секундна стрілка хронографа
Хронографски секунди
Stopperi sekundiosuti



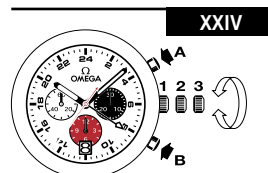
Number of calibres:
3612



Day counter
Datumsanzeige
Licznik dni
Sčítač dní
Počítadlo dní
Napszámláló
Указатель даты
Лічильник днів
Бројач на денови
Päevade loendur



GMT hand
GMT-Zeiger
Wskazówka GMT
GMT ručička
GMT ručička
GMT mutató
Стрелка GMT
Стрелка GMT
GMT стрелка
GMT-osuti



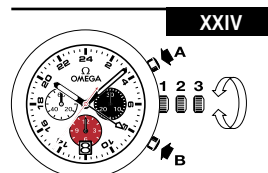
Number of calibres:
3603



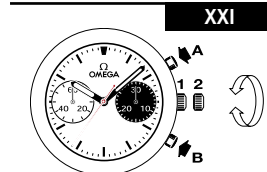
Hours and minutes counter
Stunden- und Minutenzähler
Licznik minutowy i godzinowy
Hodinový a minutový sčítač
Počítadlo hodín a minút
Óra- és perc számláló
Счетчик часов и минут
Лічильник годин і хвилин
Бројач на часови и минути
Tunni- ja minutifloendur



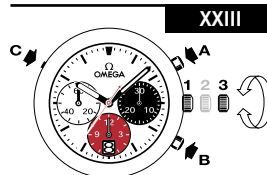
Date hand
Datumszeiger
Datownik
Datová ručka
Dátumová ručička
Dátummutató
Стрелка указателя даты
Стрелка дати
Стрелка за датум
Kuupäevaosuti



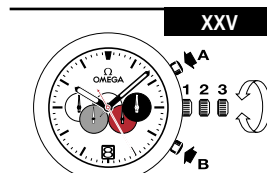
Number of calibres:
3603



Number of calibres:
3203

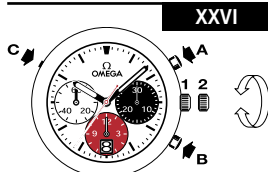


Number of calibres:
3304

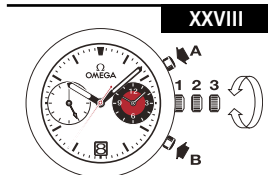


Number of calibres:
3888

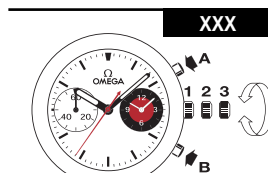
OMEGA



Number of calibres:
3330

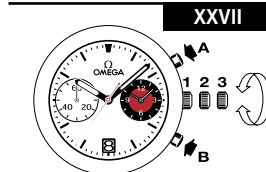


Number of calibres:
9605, 9615

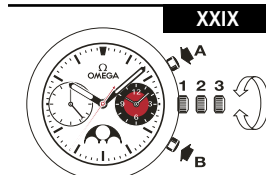


Number of calibres:
9908, 9909

OMEGA



Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920

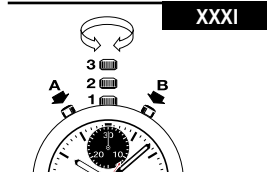


Number of calibres:
9904, 9905, 9914



Number of calibres:
9904, 9905, 9914

OMEGA



Number of calibres:
3113



Number of calibres:
3113

OMEGA



B

Fig. XX-XXXI
Abb. XX-XXXI
Rys. XX-XXXI
Obr. XX-XXXI
Obr. XX-XXXI
XX-XXXI ábra
Рис. XX-XXXI
мал. XX-XXXI
Сл. XX-XXXI
XX-XXXI joonis

1

Вступ

- Спеціальні рекомендації / охорона довкілля 346
- Шкіряні ремінці / обробка проти відблисків / головка, що вкручується 349
- Міжнародна гарантія OMEGA 350

2

Інструкція з користування

- Кварцовий годинник
 - Калібри: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 352
 - 1424 353
- Годинник з автоматичним та ручним заводом
 - Калібри: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 354
 - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 356
 - 8602, 8612 357
 - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 358
 - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 359
- Хронограф із ручним заводом
 - Калібри: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 360
 - 9906, 9908, 9909 362
- Хронограф з автоматичним заводом
 - Калібр: 3330 363
 - Калібри: 3113, 3304, 3888 364
 - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 366
- Хронограф з автоматичним заводом та індикатором фази місяця
 - Калібри: 9904, 9905 367
- Хронограф із ручним заводом та індикатором фази місяця
 - Калібр: 9914 368
- Спліт-хронограф з автоматичним заводом
 - Калібр: 3612 369
- GMT, Worldtimer, хронограф GMT
 - Калібри: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 371

3

Спеціальний розділ / Загальні положення

- Хронометр / Master Chronometer / 15 000 гаусс 374
- Термокомпенсований кварц 375
- Гелієвий клапан 376
- Шкали вимірювань 378
- Пряжки й застібки 381
- Безель та заводна головка Ploprof 387
- Заводна головка Bullhead / Висувна заводна головка 388
- CHRONO LOCK / Ремінець із системою швидкої заміни 389
- Піктограми 391

Як забезпечити високоякісну роботу годинника OMEGA протягом багатьох років?

Магнітні поля: не кладіть годинник на магніти, акустичні системи, холодильники та чохли для iPad або інших планшетних комп'ютерів, оскільки ці прилади є джерелами сильних магнітних полів і можуть завадити роботі хронометра. Годинники з сертифікацією Master Co-Axial або Master Chronometer витримують магнітні поля до 15 000 Гс (1,5 Тл).

При купанні у морі: після купання обов'язково промийте годинник прісною водою.

Удари: уникайте ударів, у тому числі і температурних перепадів.

Головка: завжди втискайте головку назад у корпус годинника (в положення 1), щоб запобігти потраплянню води в механізм. Не користуйтеся головкою під водою.

Головка, що вкручується: завжди повністю вкручуйте головку, щоб запобігти потраплянню води в механізм. Не користуйтеся під водою.

Чистка: для металевих, гумових ремінців і герметичних корпусів користуйтеся новою зубною щіткою та мильною водою для чищення і м'якою ганчіркою для витирання насухо.

Хімічні речовини: уникайте потрапляння на годинник розчинників, миючих засобів, парфумів, косметичних матеріалів, засобів від комарів тощо, оскільки ці речовини можуть пошкодити браслет, корпус або прокладку.

Температура: уникайте впливу екстремальних температур [понад 60 °C (140 °F), нижче 0 °C (32 °F)] або різких перепадів температур.

Водонепроникність: водонепроникність годинника не може бути гарантованою назавжди. Герметичність може погіршитися через старіння прокладок або випадкове пошкодження головки від удару. Ми радимо перевіряти водонепроникність годинника раз у рік в уповноваженого представника фірми OMEGA.

Кнопки хронографа: не користуватися кнопками хронографа під водою, щоб не допустити попадання води у механізм годинника. Винятками є моделі хронографів Seamaster Diver 300M та Planet Ocean 600M, у яких кнопки хронографа працюють під водою.

Як часто треба обслуговувати годинник?

Як будь-який точний прилад, годинник вимагає регулярного догляду для забезпечення його точної роботи. Ми не можемо зазначити частоту цих процедур, оскільки це цілком залежить від моделі годинника і особистого поведження власника з годинником. Як правило, обслуговування годинника слід проводити раз на 5-8 років залежно від умов експлуатації.

До кого звертатися для обслуговування і заміни батарейок?

Зверніться до ліцензованого сервісного центру OMEGA або до уповноваженого роздрібного продавця OMEGA. Вони мають необхідне обладнання і прилади для виконання цієї роботи і проведення обслуговування на належному професійному рівні. Крім того, лише зазначені представники гарантують проведення цих робіт у відповідності з суворими вимогами стандартів фірми OMEGA. Якщо батарейка живлення розрядилася, її необхідно замінити якомога швидше, щоб запобігти витокам, які можуть пошкодити годинниковий механізм. Тип батарейки вказано в гарантійному талоні, що додається до годинника.

Важлива інформація щодо літєвих та нелітєвих кнопочних батарейок:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ТРИМАЙТЕ БАТАРЕЙКИ ПОДАЛІ ВІД ДІТЕЙ

Проковтування може призвести до хімічних опіків, перфорації м'яких тканин і смерті. Тяжкі опіки можуть виникнути протягом двох годин після ковтання. У разі проковтування негайно зверніться по медичну допомогу.

1 Вступ Охорона довкілля

Збір і переробка кварцових годинників із завершеним строком експлуатації *



Даний символ указує на те, що виріб не слід утилізувати разом із домашніми сміттями. Його слід повернути у місцеву вповноважену організацію зі збору. Дотримуючись зазначеної процедури, ви внесете свій внесок в охорону навколишнього середовища й здоров'я людини. Утилізація матеріалів допоможе зберегти природні ресурси.

* Дійсно в державах-членах ЄС та інших країнах із відповідним законодавством.

1 Вступ Шкіряні ремінці

Щоб зберегти Ваш шкіряний ремінець у гарному стані якомога довше, OMEGA пропонує Вам дотримуватися таких рекомендацій:

- уникайте контакту з водою і вологою, щоб запобігти знебарвленню і деформації;
- оберегайте від тривалого впливу сонячного проміння, щоб запобігти вигорянню кольору;
- не допускайте контакту з масними речовинами і косметикою;
- якщо у Вас виникли проблеми зі шкіряним ремінцем, зверніться, будь ласка, до найближчого уповноваженого роздрібного продавця OMEGA!

1 Вступ Обробка проти відблисків



Обробка проти відблисків на двох сторонах сапфірного скла покращує видимість даних на циферблаті. В результаті зношення і використання на ньому з'являються подряпини. Це є нормальним фактором, який не підлягає гарантії.

1 Вступ Головка, що вкручується



Деякі моделі годинників обладнані головкою на різьбі, що вкручується; таку головку слід відкрутити перед встановленням дати та часу. Після коригування встановіть головку в положення 1, натисніть і закрутіть (для водонепроникності).

На всі годинники OMEGA*, придбані з 1 липня 2018 року, поширюється гарантія OMEGA SA* на період шістдесят (60) місяців від дня купівлі відповідно до умов, зазначених у цьому гарантійному талоні.

Міжнародна гарантія OMEGA поширюється на дефекти матеріалу та дефекти виробничого характеру, наявні на момент доставлення придбаного годинника OMEGA («дефекти»). Гарантія набуває чинності лише за умови, що на гарантійному талоні проставлено дату, його повністю та вірно заповнено, а також завірено печаткою офіційного дистриб'ютора компанії OMEGA («дійсний гарантійний талон»).

За умови пред'явлення дійсного гарантійного талона протягом гарантійного терміну ви отримуєте право на безкоштовне виправлення будь-яких дефектів. Якщо повноцінне функціонування вашого годинника OMEGA не може бути відновлене внаслідок ремонту, компанія OMEGA SA зобов'язується замінити ваш годинник ідентичною або схожою за характеристиками моделлю годинника OMEGA. Для будь-яких годинників, придбаних з 1 липня 2018 року, гарантійний термін годинника, наданого в якості заміни, складає шістдесят (60) місяців із дати придбання годинника, який було замінено.

Гарантія виробника не поширюється на:

- термін служби батарейки;
- природну зношеність та старіння (наприклад, подряпини на склі; зміна кольору і/або матеріалу неметалевих ремінців і ланцюжків, виготовлених зі шкіри, тканини, каучуку);
- різні пошкодження будь-яких деталей годинника через неналежне використання, недостатній догляд, недбалість, випадкові пошкодження (удари, вм'ятини, розплющування, розбите скло і т. п.), неправильне використання годинника і недотримання інструкцій з користування, передбачені OMEGASA;

- безпосередні або наслідкові пошкодження будь-якого характеру, що виникли внаслідок експлуатації, нефункціонування, дефектів або неточності годинника OMEGA;
- годинник OMEGA, який обслуговувався не уповноваженими особами (наприклад, заміна батарейок, обслуговування або ремонт), або у якого було змінено його первинні властивості без участі OMEGA SA.

Будь-які подальші претензії до OMEGA SA, наприклад, за пошкодження з не вказаних вище причин, абсолютно виключені, за винятком обов'язкових установлених законом прав, які може мати користувач стосовно виробника.

Вище вказана гарантія виробника:

- не має відношення до будь-яких гарантій, які даються продавцем і за які він несе одноособову відповідальність;
- не стосується прав користувача щодо продавця або інших обов'язкових установлених законом прав, які може мати користувач стосовно продавця.

Сервісна служба OMEGA SA гарантує прекрасне обслуговування Вашого годинника OMEGA. Якщо Ваш годинник потребує уваги, звертайтеся до уповноваженого роздрібного продавця OMEGA або в уповноважений Сервісний центр OMEGA, які вказано на веб-сайті OMEGA: вони гарантують обслуговування відповідно до стандартів OMEGA SA.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® і OMEGA® є зареєстрованими торговими марками.

КАЛІБРИ 1376, 4061 (мал. IV)

Головка має 2 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.
2. **Встановлення точного часу:** витягніть головку в положення 2 і обертайте вперед або назад. Втисніть головку назад у положення 1.

КАЛІБРИ 1532, 4561, 4564 (мал. I)

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.
2. **Коректування дати:** встановіть головку в положення 2 і обертайте вперед або назад до одержання потрібної дати, після чого втисніть головку в положення 1.
3. **Встановлення точного часу:** витягніть головку до кінця, в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Індикація закінчення строку служби елемента живлення:

Про закінчення строку служби елемента живлення свідчить переміщення секундної стрілки кожні 4 секунди. При цьому годинник продовжує працювати кілька днів, протягом яких обов'язково треба замінити елемент живлення, звернувшись до авторизованого роздрібного продавця OMEGA.

КАЛІБР 1424 (мал. I)

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.
2. **Часові пояси та коректування дати:** витягніть головку в проміжне положення 2. Обертайте головку вперед або назад. Годинна стрілка переміщується вперед або назад, з кроком в 1 годину. Дату можна корегувати вперед або назад, прокручуючи опівніч годинною стрілкою. Втисніть головку назад у положення 1.
3. **Встановлення точного часу:** витягніть головку до кінця, в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Індикація закінчення строку служби елемента живлення:

Про закінчення строку служби елемента живлення свідчить переміщення секундної стрілки кожні 4 секунди. При цьому годинник продовжує працювати кілька днів, протягом яких обов'язково треба замінити елемент живлення, звернувшись до авторизованого роздрібного продавця OMEGA.

КАЛІБРИ 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, (мал. I)
8901, 8910

КАЛІБРИ 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929 (мал. VI)

КАЛІБРИ 8916, 8917 (мал. X)

КАЛІБРИ 8926, 8927 (мал. XIV)

КАЛІБРИ 8934, 8935 (мал. XV)

КАЛІБР 8936 (мал. XVI)

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили 60 годин або більше (72 години для калібрів 8910, 8928, 8929), заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

Калібри 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 та 8929 — ручне підзаведення: обертайте заводну головку вперед до повної зупинки (ПІСЛЯ ЗУПИНКИ НЕ ДОКЛАДАЙТЕ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ОБЕРТАННЯ).

Калібри 8934 та 8935 — ручне підзаведення: обертайте заводну головку вперед, поки стрілка покажчика запасу ходу не дійде до максимального положення.

2. **Часові пояси та коректування дати:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад; годинна стрілка буде стрибкоподібно переміщуватися на одну годину вперед або назад. Дата збільшується чи зменшується під час проходження годинною стрілкою опівночі. Після встановлення дати поверніть головку в положення 1.

Примітка: калібри 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 та 8935 не мають показника дати.

- △ **Увага:** при зворотній зміні часового поясу або дати необхідно, щоб годинна стрілка пройшла через 19-годинну відмітку.

3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Точне встановлення секунд виконується при знаходженні головки в положенні 1 за сигналом точного часу.

Калібри 8934 та 8935 — покажчик запасу ходу:

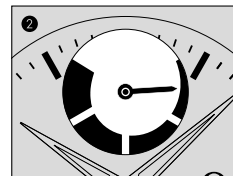
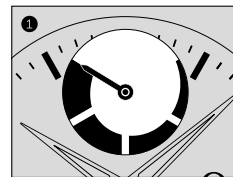
(індикатор у положенні «12 година»)

Коли годинник повністю заведений, стрілка покажчика запасу ходу перебуває в максимальному положенні (мал. 1).

З часом стрілка покажчика запасу ходу поступово рухається проти годинникової стрілки.

Коли стрілка покажчика запасу ходу показує на останню чверть (мал. 2), це означає, що в годинника залишився малий запас ходу. У такому разі слід вручну завести годинник, щоб він не зупинився.

Коли годинник заводиться вручну (за допомогою головки в положенні 1), стрілка покажчика запасу ходу рухається за годинниковою стрілкою.



КАЛІБРИ 8601, 8611, 8902, 8903 (мал. II)**КАЛІБРИ 8922, 8923** (мал. XII)

Головка має 3 положення:

- 1. Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо Ви не носили годинник більш ніж 55 годин, заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

- 2. Дата і місяць:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед для зміни дати або назад для зміни місяця. Поверніть головку в положення 1.

Примітка: щоб встановити завтрашній день 28 або 29 лютого (для високосного року), потрібно скоригувати 1 або 2 дня (головка в положенні 2). В ідеалі дата має встановлюватися після встановлення часу. Під час коректування дати між 0 і 10 годинами необхідно зусилля на першому кроці є трохи більш вираженим, ніж для наступних кроків.

- △ **Увага:** не виходьте з режиму коректування, поки значення (дня і дати) не будуть встановлені в центрі віконець.

Калібри 8922, 8923: не виходьте з режиму коректування, поки значення дати не буде встановлено в центрі віконеця, а стрілку-індикатор місяця не буде встановлено на значенні місяця.

- 3. Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Точне встановлення секунд виконується при знаходженні головки в положенні 1 за сигналом точного часу.

- △ **Увага:** при зворотній зміні дати у режимі встановлення часу необхідно, щоб годинна стрілка пройшла через 12-годинну відмітку.

КАЛІБРИ 8602, 8612 (мал. III)

Головка має 3 положення:

- 1. Нормальне положення, при експлуатації:** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Заведення годинника при потребі: якщо годинник не носили 55 годин або більше, заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

- 2. Коректування дня і дати:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед, щоб змінити дату, або назад, щоб змінити день. Натисніть на головку і верніть її в положення 1.

- △ **Увага:** не виходьте з режиму коректування, поки значення (дня і дати) не будуть встановлені в центрі віконець.

- 3. Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 3, секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Синхронізуйте секунди, натиснувши головку в положення 1 за сигналом точного часу.

- △ **Увага:** при коректуванні дня і дати вперед в режимі встановлення точного часу необхідно повернутись до 14 години, щоб гарантувати перехід до нових дня і дати.

**КАЛІБРИ 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (мал. I)
8800, 8801**

КАЛІБРИ 2627, 8810, 8811 (мал. V)

КАЛІБРИ 8802, 8803 (мал. X)

КАЛІБРИ 8704, 8705 (мал. XI)

Заводна головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили 48 годин (55 годин для калібрів 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 та 50 годин для калібрів 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705) або більше, заведіть його, обертаючи головку в положенні 1.

2. **Коректування дати:** встановіть головку в положення 2 і обертайте її назад до одержання потрібної дати, після чого втисніть головку (в передню частину для калібрів 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 та 8705) в положення 1.

△ **Увага:** коректування дати не рекомендується між 20 і 2 годинами.

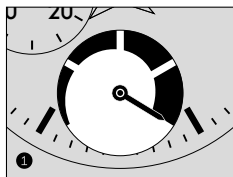
3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку до кінця, в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

**Калібр 2627, 8810 та 8811 –
показчик запасу ходу:**

(Показчик у положенні «6 годин»)

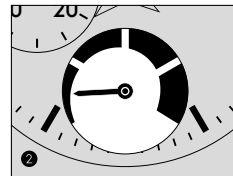
Коли годинник повністю заведений, стрілка показчика запасу ходу перебуває в максимальному положенні (мал. 1).

Якщо годинник носили нерегулярно або не носили зовсім, стрілка



показчика запасу ходу поступово рухається проти годинникової стрілки.

Коли стрілка показчика запасу ходу показує на останню чверть (мал. 2), це означає, що в годинника залишився малий запас ходу. У такому разі слід носити годинник або завести його вручну, щоб він не зупинився.



Коли годинник заводиться вручну (за допомогою головки в положенні 1) або коли його носять (автоматичний завод), стрілка показчика запасу ходу рухається за годинниковою стрілкою.

КАЛІБРИ 2202, 2211, 8804, 8805 (мал. IX)

КАЛІБРИ 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (мал. VIII)

Головка має 2 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Підзаведення: 44 години або більше (50 годин для калібрів 8421, 8703; 53 години для калібру 2211; 55 годин для калібрів 8804, 8805, 8806, 8807), заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

Калібр 2211 – ручне підзаведення: обертайте заводну головку вперед до повної зупинки (ПІСЛЯ ЗУПИНКИ НЕ ДОКЛАДАЙТЕ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ОБЕРТАННЯ).

2. **Встановлення точного часу:** години – хвилини. Витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад. Втисніть головку в положення 1.

Калібри 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 та 8807: для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

КАЛІБРИ 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (мал. XX)
3861, 3869

КАЛІБР 3203 (мал. XXI)

Функції годинника:

Головка має 2 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Завод: обертайте головку вперед до повної її зупинки (НЕ ТИСНУТИ).

Увага: уникайте зайвого заводу годинника. Щоб гарантувати гарну роботу годинника, що носить, достатньо заводити його один раз на день.

2. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Увага: калібри 321, 1861, 1863, 1865 та 1869 не мають механізму «зупинки секундної стрілки». Таким чином, неможливо синхронізувати годинник у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д.
Для калібру 321 вимірювання проводиться з точністю до 1/5 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.

Для калібрів 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 та 3869 вимірювання проводиться з точністю до 1/6 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.

Для калібру 3203 вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 30 хвилин.

Для калібру 3201 вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.

- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

Примітка: функція зведення до нуля здійснюється тільки після зупинки хронографа. Ні в якому разі не треба одночасно натискати 2 кнопки (А і В) хронографа (для калібру 3201).

КАЛІБР 9906 (мал. XXVII)

КАЛІБРИ 9908, 9909 (мал. XXX)

Функції годинника:

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Завод: обертайте головку вперед до повної її зупинки (НЕ ТИСНУТИ).

***Примітка:** не заводьте годинник частіше, ніж це необхідно. Щоб гарантувати правильну роботу годинника, який носять постійно, достатньо заводити його один раз на день.*

2. **Часові пояси та коректування дати:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад: годинна стрілка буде переміщуватися вперед або назад з інтервалом в одну годину. Дата змінюється на наступну чи попередню кожного разу, коли годинна стрілка переходить через північ. Втисніть головку в положення 1.

***Примітка:** калібри 9908 і 9909 не мають показника дати.*

- △ **Увага:** у разі зворотної зміни часового поясу або дати необхідно, щоб годинна стрілка перетнула 7-годинну відмітку, щоб гарантувати перехід дати.

3. **Встановлення часу:** години — хвилини — секунди. Витягніть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

КАЛІБР 3330 (мал. XXVI)

Функції годинника:

Головка має 2 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили 52 години або більше, заведіть його за допомогою головки в положенні 1.

2. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 2. Секундна стрілка зупиняється. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Коректування дати: натисніть на кнопку коректора (С), що розташована біля позначки «10 година».

- △ **Увага:** між 20 годиною 30 хвилин і 23 годиною коректування неможливе.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Хронометраж з точністю до 1/8 секунди тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

***Примітка:** функцію зведення до нуля слід виконувати тільки після зупинки хронографа.*

КАЛІБР 3304	(мал. XXIII)
КАЛІБР 3888	(мал. XXV)
КАЛІБР 3113	(мал. XXXI)

Функції годинника:

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили 48 годин або більше (більше 52 годин для калібрів 3113, 3888), заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

2. **Коректування дати:** встановіть головку в положення 2 і обертайте її вперед до одержання потрібної дати, після чого втисніть головку в положення 1.

△ **Увага:** між 20 годиною 30 хвилин і 1 годиною коректування дати неможливе (для калібру 3888 див. примітку нижче).

Калібр 3304 — коректування дати: натисніть на кнопку коректора (C), що розташована біля позначки «10 година».

Калібр 3888 — коректування дати: витягніть головку в положення 2, оберніть її назад, а потім втисніть у положення 1.

Примітка: у цьому швидкому режимі зміна дати здійснюється за два рази. Треба переконатися, що стрілка відцентрувалася наприкінці коректування.

Не рекомендується коректувати дати та день тижня між 22 та 2 годинами. В цьому часовому проміжку за деяких обставин запобіжний елемент може завадити виконанню функцій коректування.

3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку до кінця, в положення 3. Секундна стрілка зупиняється. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин, або 7 днів для калібру 3888.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

КАЛІБРИ 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (мал. XXVII)

Функції годинника:

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність.

Заведення годинника при потребі: якщо годинник не носили 60 годин або більше, заведіть годинник, повернувши головку в положення 1.

2. **Часові пояси та коректування дати:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад, годинна стрілка переміщується вперед або назад з кроком 1 година. Перехід стрілки через північ коригує дату вперед або назад. Натисніть на головку і верніть її в положення 1.

△ **Увага:** під час коректування вперед часового поясу або дати необхідно повернутися до 19 години, щоб гарантувати перехід дати.

3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 3, секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Синхронізуйте секунди, натиснувши головку в положення 1 за сигналом точного часу.

Функції хронографа

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання з точністю до 1/8 секунди, тривалість до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

КАЛІБРИ 9904, 9905 (мал. XXIX)

Функції годинника:

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили 60 годин або більше, заведіть годинник, повернувши головку в положення 1.

2. **Коректування дати та фази місяця:** Встановіть головку в положення 2. Обертайте головку вперед для коректування фази місяця. Переставте диск в положення «повний місяць», а потім обертайте головку, щоб пройти стільки відміток, скільки днів минуло після останнього місяця уповні (див. місячний календар). Обертайте головку назад для коректування дати. Встановіть головку в положення 1.

3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Встановіть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиняється. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

КАЛІБР 9914 (мал. XXIX)**Функції годинника:**

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (під час носіння):** втиснена в корпус головка забезпечує герметичність годинника.

Завод: обертайте головку вперед до повної її зупинки (НЕ ТИСНУТИ).

Примітка: не заводьте годинник частіше, ніж це необхідно. Щоб гарантувати правильну роботу годинника, який носять постійно, достатньо заводити його один раз на день.

2. **Коректування дати та фази місяця:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед для коректування фази місяця. Переставте диск у положення «повний місяць», а потім обертайте головку, щоб диск пройшов стільки відміток, скільки днів минуло після останнього місяця уповні (див. місячний календар). Обертайте головку назад для коректування дати. Втисніть головку в положення 1.
3. **Встановлення часу:** години — хвилини — секунди. Витягніть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

КАЛІБР 3612 (мал. XXII)**Функції годинника:**

Головка має 3 положення:

1. **Нормальне положення (при експлуатації):** втиснена в корпус головка гарантує герметичність годинника.

Підзаведення: якщо годинник не носили більше 52 годин, заведіть годинник, обертаючи головку в положенні 1.

2. **Коректування дати:** встановіть головку в положення 2 і обертайте її назад до одержання потрібної дати, після чого втисніть головку в положення 1.

△ **Увага:** коректування дати неможливе між годинами 21:00–0:30.

3. **Встановлення точного часу:** години – хвилини – секунди. Витягніть головку до кінця, в положення 3. Секундна стрілка зупиняється. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д. Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

Примітка: функція зведення до нуля здійснюється тільки після зупинки хронографа. Ні в якому разі не треба одночасно натискати 2 кнопки (А і В) хронографа.

Функції спліт-хронографа

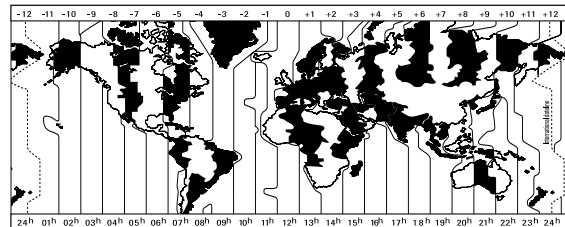
Завдяки функції спліт-хронографа стає можливим фіксування проміжного часу, тоді як хронограф продовжує працювати.

1. Запустіть хронометраж за допомогою кнопки (А) (старт).
2. Щоб зафіксувати проміжний час, натисніть кнопку (С). Стрілка спліт-хронографа (D) зупиняється, показуючи проміжний час. При цьому хронометраж триває.

△ **Увага:** фіксування проміжного часу повинно проводитися максимально швидко, оскільки стрілки годинного (G), хвилинного (E) і секундного (F) суматорів продовжують вимірювати минулий час.

3. Натисніть кнопку (С), щоб стрілка спліт-хронографа (D) наздогнала секундну стрілку хронографа (F).
4. Щоб зафіксувати ще один проміжний час, необхідно повторити пункт 2.
5. Натисніть кнопку (А), щоб зупинити хронометраж (стоп).
6. Для зведення до нуля натисніть кнопку (В).

△ **Увага:** перед зведенням до нуля необхідно, щоб стрілка спліт-хронографа (D) наздогнала секундну стрілку хронографа (F), як викладено у пункті 3.



Тим, хто їде на **схід**, наприклад із Лондона в Гонконг, необхідно витягнути голівку в положення 2 і переставити годинну стрілку на 8 годин уперед (+8). Для вирахування різниці в часі можна використати таблицю, наведену вище.

Тим, хто їде на **захід**, наприклад з Лондона в Нью-Йорк, необхідно витягнути голівку в положення 2 і переставити годинну стрілку на 5 годин назад (-5).

В обох випадках, стрілка або диск «24 години» дозволяє довідатися час у себе вдома (в нашому прикладі в Лондоні), тільки поглянувши на 24-годинну шкалу на циферблаті. Час другого часового пояса (в даному прикладі в Гонконзі або Нью-Йорку) показують годинна і хвилинна стрілки. Кожен раз, коли годинна стрілка проходить північ, відбувається зміна дати вперед або назад, залежно від напрямку руху годинної стрілки.

КАЛІБРИ 8605, 8615, 8906 (мал. VII)

КАЛІБР 3603 (мал. XXIV)

КАЛІБРИ 8938, 8939 (мал. XIII)

КАЛІБРИ 9605, 9615 (мал. XXVIII)

Функції годинника:

Голівка має 3 положення:

1. **Нормальне положення, при експлуатації:** втиснена в корпус голівка гарантує герметичність годинника.



Підзаведення: якщо годинник не носили 60 годин (52 години для калібру 3603) або більше, заведіть його за допомогою головки в положенні 1.

2. **Часовий пояс та коректування дати:** витягніть головку в положення 2. Обертайте головку вперед або назад. Тільки годинна стрілка переміщується вперед або назад із кроком 1 година. Перехід стрілки через опівночі коригує дату вперед або назад. Втисніть головку назад у положення 1.
3. **Встановлення точного часу:** 24 години – години – хвилини – секунди. Витягніть головку в положення 3. Секундна стрілка зупиниться. Обертайте головку вперед або назад. Для синхронізації секундної стрілки втисніть головку в положення 1 у момент сигналу точного часу.

Калібри 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 та 9615 — другий часовий пояс GMT

Завдяки стрілці «24 години» з трикутним вказівником мандрівники можуть довідуватися про час у себе вдома, лише глянувши на 24-годинну шкалу на циферблаті.

Синхронізація годинної стрілки і стрілки «24 години»:

Установіть головку в положення 2 і обертайте її для синхронізації годинної стрілки з часом, який показує стрілка «24 години» на 24-годинній шкалі. Упевніться, що годинна стрілка показує правильний час доби (ранок або після полудня).

Після синхронізації годинної стрілки і стрілки «24 години» необхідно встановити час вашого годинника.

Калібри 8938 та 8939 — диск «24 год.» з індикацією світового часу:

Завдяки диску «24 години» мандрівник має можливість будь-коли дізнатися час у різних часових поясах, які позначено на циферблаті містами або географічними зонами.



Встановлення точного часу й дати:

Витягніть головку в положення 3. Обертаючи головку, переміщуйте вперед хвилину стрілку та диск «24 години» всесвітнього часу, доки вони не вказуватимуть час UTC (Universal Time Coordinated). Індикацію 24 годин всесвітнього часу слід налаштувати таким чином, щоб час, що відповідає різним часовим поясам (позначеним на циферблаті за допомогою міст або географічних зон), був правильним.

Поверніть головку в положення 1, щоб запустити механізм.

Витягніть головку в положення 2. Обертаючи головку, переміщуйте годинну стрілку вперед або назад із кроком в одну годину, щоб встановити дату, а також положення цієї стрілки відповідно до часу вибраного часового поясу. У залежності від зміни дати опівночі впевніться, що стрілка показує правильний час доби (ранок або після полудня).

Для міст і географічних зон, де здійснюється перехід на літній час, у період його дії слід додати одну годину до того часу, який показує годинник.

Калібри 3603, 9605 та 9615 — функції хронографа:

- **Кнопка А:** старт-стоп, старт-стоп і т. д.
Вимірювання проводиться з точністю до 1/8 секунди й максимальною тривалістю до 12 годин.
- **Кнопка В:** зведення до нуля (після зупинки).

***Примітка:** функція зведення до нуля здійснюється тільки після зупинки хронографа. Ні в якому разі не треба одночасно натискати 2 кнопки (А і В) хронографа (для калібру 3603).*



Годинники OMEGA з сертифікованим механізмом хронометра

Хронометр – це високоточний годинник, механізм якого пройшов індивідуальні випробування протягом 15 днів у 5 положеннях і при 3 температурах, проведені офіційною незалежною організацією відповідно до стандарту ISO 3159 (NIHS 95-11). Кожен хронометр є унікальним, з індивідуальним номером, ґравіюваним на його механізмі.

NIHS: Швейцарський стандарт годинникової промисловості

Годинники OMEGA з сертифікатом Master Chronometer

Крім сертифікації механізму хронометра, годинники Master Chronometer проходять індивідуальне тестування в компанії OMEGA протягом 10 днів перед доставкою кінцевому клієнтові. Всі етапи тестування, що ґрунтуються на імітації носіння готового годинника, спрямовані на перевірку точності, стійкості до статичного магнітного поля (1,5 Тл / 15 000 Гс), запасу ходу та водонепроникності годинників Master Chronometer. Технологічний процес, вимірвальні пристрої та результати, отримані щодо кожного годинника, проходять сертифікацію METAS.

METAS: Швейцарський федеральний інститут метрології

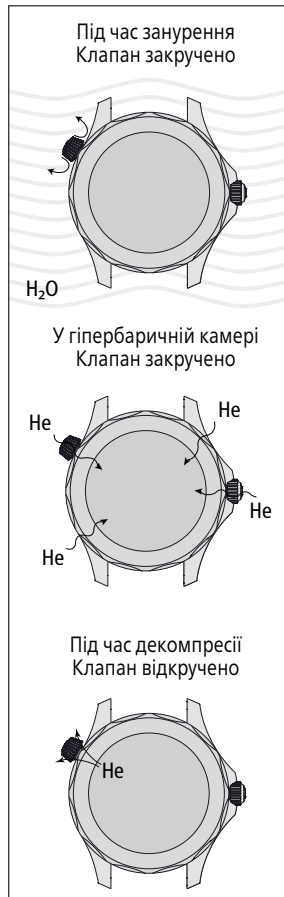


Конструкція годинника OMEGA витримує магнітне поле 15 000 Гс. Ця інтенсивність вища за будь-яку, що може впливати на виріб під час повсякденного користування (наприклад, сила магніту застіжки сумочки може сягати 2000 Гс). Ваш годинник не тільки не зупиниться в магнітному полі, але й не втратить точність через вплив такого поля.



Кварцеві годинники з термокомпенсацією

Цей механізм оснащено електронним модулем, який компенсує вплив температури на точність кварцу.



Годинник OMEGA Seamaster, обладнаний гелієвим, або декомпресійним, клапаном, було розроблено для професійних дайверів або любителів, які практикують насичені занурення. Цей тип технічного дайвінгу використовується в основному для підводних робіт на глибоководді. Між зануреннями дайвер знаходиться в гіпербаричній камері, де підтримується тиск, що відповідає тиску на глибині занурення. У цей час для дихання використовується складна газова суміш, що містить у тому числі кисень, водень і гелій. Ця техніка дозволяє виконувати занурення протягом тривалого часу, зменшуючи ризик нещасних випадків внаслідок декомпресії. Після завершення роботи розпочинається фаза декомпресії, під час якої дайвер у гіпербаричній камері поступово повертається до атмосферного тиску.

У разі тривалого перебування всередині гіпербаричної камери або підводної станції гелій розповсюджується через усі водонепроникні матеріали й потрапляє до годинника. Гелій, що просочився всередину, створює під час декомпресії надлишковий тиск, здатний пошкодити годинник. Клапан дозволяє позбутися цього надлишкового тиску під час фази декомпресії.



Як використовувати гелієвий клапан

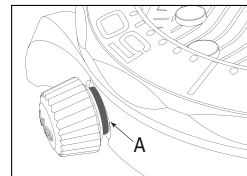
Гелієвий клапан із ручним регулюванням:

Якщо ваш годинник оснащено гелієвим клапаном, що регулюється вручну, клапан завжди повинен бути закрученим, коли ви занураєте його у воду, щоб повністю виключити можливість потрапляння води.

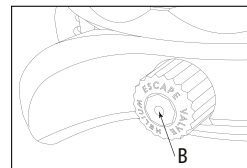
Клапан повинен відкручуватися лише під час декомпресії (повернення дайвера до атмосферного тиску) в гіпербаричній камері.

Примітка: навіть якщо клапан відкрито, годинник залишається водонепроникним до 5 бар (50 метрів / 167 футів) надлишкового тиску. Тим не менш ми рекомендуємо завжди купатися або виконувати занурення із закрученим клапаном годинника.

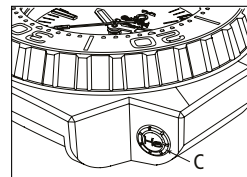
Варіант з індикатором положення: клапан має червоний індикатор (A), видимий за відкритого положення клапана.



Варіант із коректуванням: клапан має інтегрований коректор дати. Коректор (B), розташований у центрі клапана, є функціональним, якщо клапан повністю закручено.



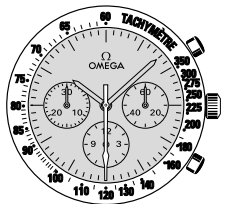
Автоматичний гелієвий клапан: якщо ваш годинник оснащено автоматичним гелієвим клапаном (C), вам не потрібно виконувати жодних дій.





Зчитування потрібної інформації (тахометр, пульсометр) виконується за секундною стрілкою хронографа і відповідною шкалою, впродовж не більш як 60 секунд. Для дальноміра можна використовувати лічильник хвилин, додаючи до відстані, на яку вказує секундна стрілка, по 20 км для кожної хвилини, що збігла.

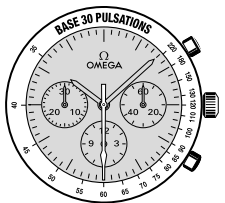
Використання тахометричної шкали



Приклад: визначити швидкість руху автомобіля.

Виміряйте час, за який автомобіль проходить відстань 1 кілометр. Зчитайте з тахометричної шкали швидкість, яку показує секундна стрілка. В нашому прикладі швидкість автомобіля складає 120 км/год.

Використання пульсометричної шкали

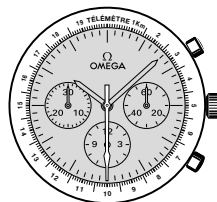


Приклад: визначити кількість ударів серця за хвилину.

Включіть хронограф, порухайте пульс і зупиніть хронограф на відповідному ударі пульсу залежно від шкали циферблата (в нашому прикладі на 30-му ударі). На пульсометричній шкалі зчитайте кількість ударів за хвилину, в нашому прикладі це 60 ударів за хвилину.



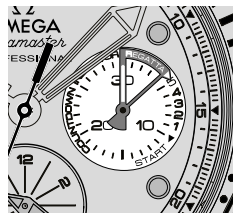
Використання дальномірної шкали



Приклад: визначити відстань між Вашим місцезнаходженням і місцем, де відбувається явище, що супроводжується одночасно світлом і звуком (наприклад, гроза).

Хронограф слід увімкнути в момент, коли спостерігається світловий сигнал, наприклад, спалах блискавки. А потім вимкнути в момент, коли почується шум, наприклад, гуркіт грому. В нашому прикладі гроза знаходиться на відстані 9,9 км.

Зчитування показів лічильника хвилин хронографа (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Приклад: зворотній відлік часу перед стартом регати.

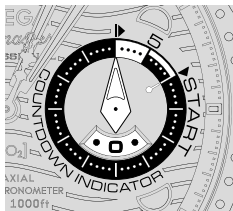
Лічильник на 3 години

Внутрішній хвилинний механізм дозволяє зчитувати хвилини на хронографі за допомогою білої частини стрілки Regatta.

Зовнішній хвилинний механізм дозволяє зчитувати 5 хвилин зворотного відліку перед стартом регати.

Хронограф запускається з першим пострілом за 5 хвилин до початку регати, щоб дати учасникам можливість вивести свою яхту якомога ближче до стартової лінії.

Зчитування показів лічильника хвилин хронографа (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Приклад: зворотний відлік часу перед стартом регати.

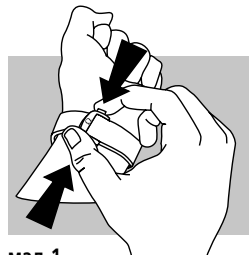
Лічильник на 3 години:

Лічильник має хвилинну стрілку та годинне віконце. Біла частина індикатора позначає 10-хвилинний зворотний відлік до старту регати. Фаза, що передує регаті, розділена на 2 частини: перші 5 хвилин призначені для підготовки човна й екіпажу, а наступні 5 хвилин — для виведення човна на позицію.

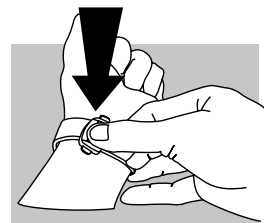
Хронограф запускають із першим сигналом за 10 хвилин до початку регати.

З даними застібками можуть використовуватися тільки спеціально призначені для цього ремінці OMEGA. Для максимальної надійності і Вашої зручності установку застібки рекомендується проводити в одному з сервісних центрів OMEGA. При цьому Ви завжди зможете самостійно відрегулювати довжину ремінця.

Як розстібнути (мал. 1): натисніть на дві кнопки по боках пряжки та потягніть угору.



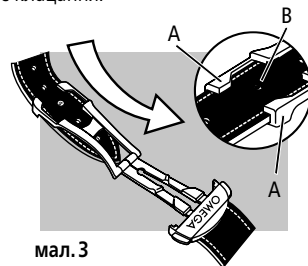
мал. 1



мал. 2

Як застебнути (мал. 2): надіньте годинник OMEGA на зап'ясток і застебніть пряжку, поки не почуєте клацання.

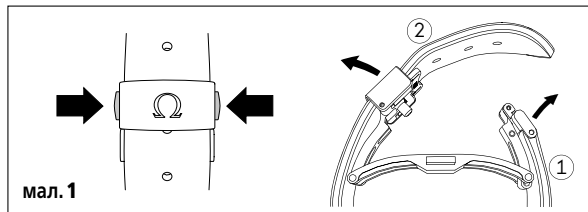
Як відрегулювати довжину (мал. 3): вивільніть довгий кінець ремінця від двох напрямних (А) і шпеника (В). Переставте ремінець у потрібному напрямку і заправте його назад у напрямні, зафіксувавши на шпенику. Поміряйте годинник і в разі необхідності повторіть дану операцію.



мал. 3

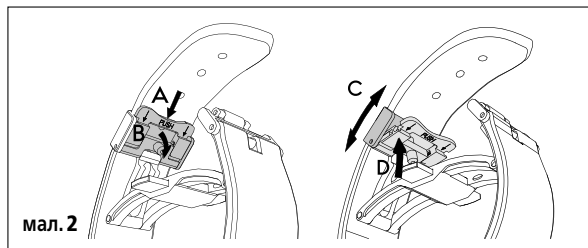
3-пластинна розкладна застібка:

Як розстебнути (мал. 1): щоб розстебнути застібку, натисніть на 2 кнопки, розташовані з обох боків застібки годинника OMEGA, і потягніть угору.



мал. 1

Як застебнути: надіньте годинник OMEGA на зап'ясток і застебніть застібку ① напроти 12-ї години. Просувайте кінець ремінця ② напроти 6-ї години в шкіряний хомутик, потім натисніть на застібку напроти 6-ї години, поки не почуєте клацання.



мал. 2

Регулювання довжини (мал. 2): натисніть на кнопку PUSH у напрямку (A), штовхаючи її, щоб звільнити кінець ремінця (B). Проштовхніть кінець ремінця всередину хомутика і розташуйте його в бажаному положенні (C).

Натисніть на рухомий елемент для його фіксації, перевіривши правильне розташування шпеника в отворі, щоб не пошкодити ремінець (D).

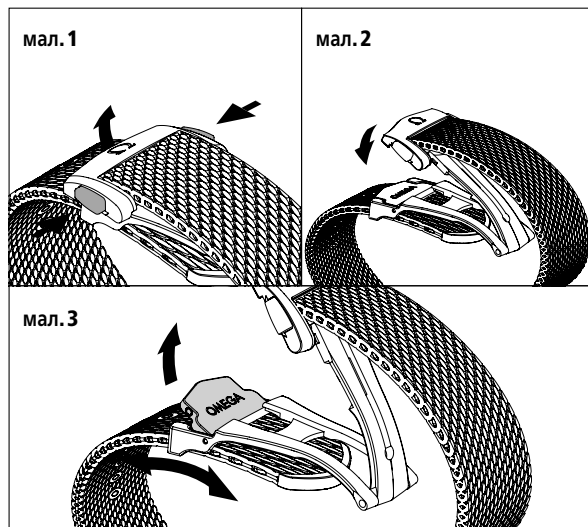
Примірте годинник і в разі необхідності повторіть дану операцію.

Розкладна застібка для браслетів із металевої сітки:

Як розстібнути (мал. 1): натисніть на дві кнопки по боках застібки та потягніть угору.

Як застебнути (мал. 2): надіньте годинник OMEGA на зап'ясток і застебніть застібку, поки не почуєте клацання.

Регулювання довжини браслета (мал. 3): підніміть фіксатор, щоб вивільнити кінець ремінця. Протягніть ремінець до бажаної довжини та зафіксуйте його фіксатором. Ви маєте почути клацання.



мал. 1

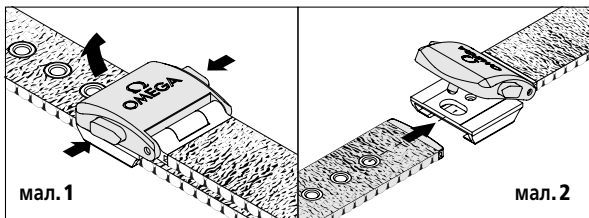
мал. 2

мал. 3

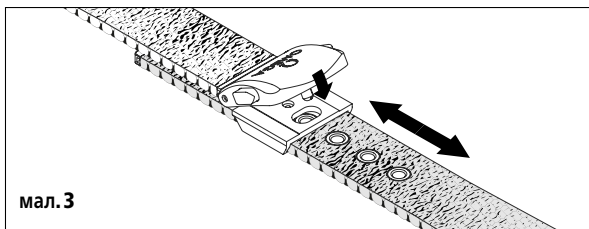
Застібка для браслетів із металевої сітки:

Як розстігнути (мал. 1): натисніть на дві кнопки по боках застібки та потягніть угору.

Як застебнути (мал. 2): надіньте годинник OMEGA на зап'ясток, вставте кінець браслета в паз і натисніть на застібку, після чого ви почуєте характерне клацання.

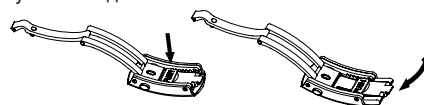


Регулювання довжини браслета (мал. 3): відкрийте застібку, щоб вивільнити довший кінець зі шпеника. Відрегулюйте браслет до потрібної довжини та заправте його назад, зафіксувавши на шпеніку. Поміряйте годинник і за необхідності повторіть цю операцію.



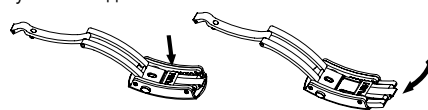
Розсувні розкладні застібки:

Точне регулювання довжини:



Розсувні розкладні застібки кнопочково-рамкової конструкції:

Точне регулювання довжини:

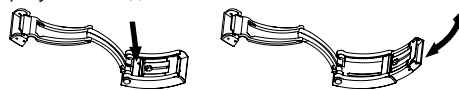


Збільшення довжини ремінця:



Застібки типу Ploprof:

Точне регулювання довжини:



Збільшення довжини ремінця:



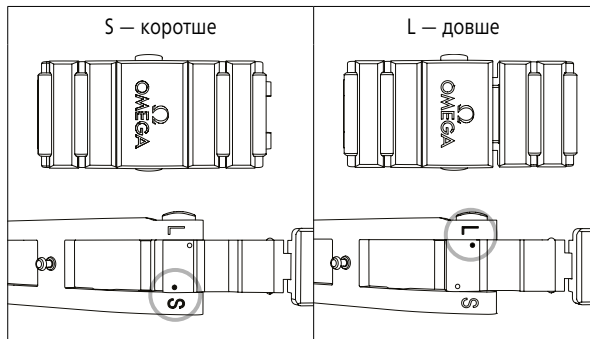
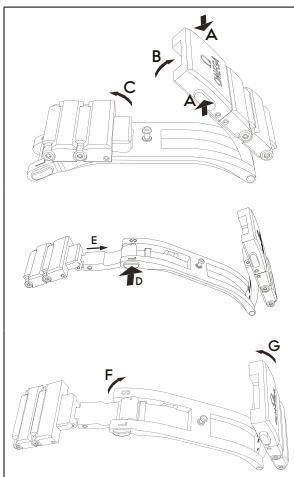
Примітка: щоб повернути ремінець в колишній стан, повторіть дії в зворотному порядку.

Застібка-метелик із регулюванням довжини:

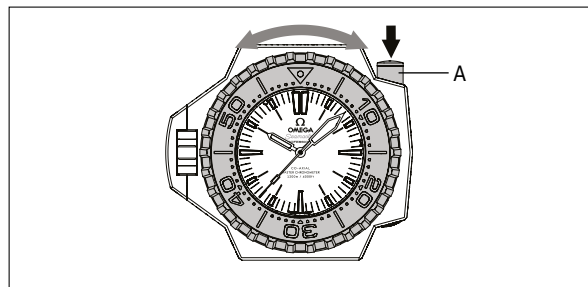
Вбудована функція регулювання довжини: щоб розстебнути застібку, натисніть на дві розташовані по краях кнопки (А) та потягніть угору (В).

Розкрийте фіксатор (С). Утримуючи кнопку (D), що розташована у його основі, переміщуйте розкладний механізм (Е) до тих пір, поки не отримаєте бажану довжину.

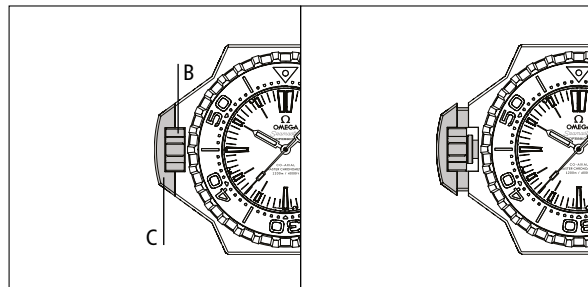
Відпустіть кнопку та закрийте спочатку фіксатор, розташований у положенні «6 годин» (F), а потім фіксатор у положенні «12 години» (G).



Використання обертового безеля: для обертання безеля натисніть і утримуйте кнопку (А).



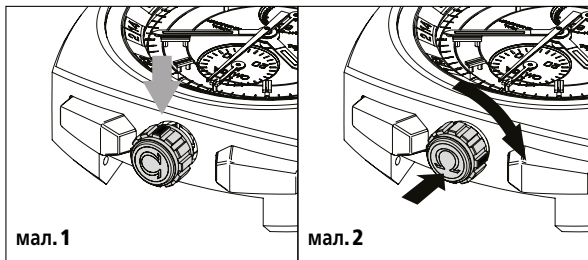
Використання заводної головки: перед використанням заводної головки (В) її треба відкрутити, тоді запобіжник (С) заводної головки буде ковзати без обертання. Після користування встановіть головку в положення 1, потім натисніть та закрутіть її (для забезпечення герметичності корпусу).



Примітка: заводна головка знаходиться в положенні «9 годин», але функції є ідентичними.

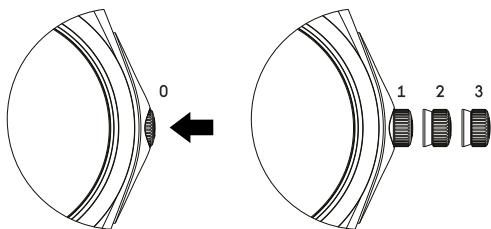
3 Спеціальний розділ / Загальні положення Заводна головка Bullhead

Закручування заводної головки Bullhead: щоб закрити заводну головку Bullhead, установіть чорну позначку на ній у верхнє положення (рис. 1), а потім натисніть на головку й закрутіть її на 90° (рис. 2).



3 Спеціальний розділ / Загальні положення Висувна заводна головка

Використання висувного базеля: натисніть на заводну головку й відпустіть її, щоб перевести в положення 1. Потягнувши за заводну головку, можна перевести її в положення 2 і 3. Щоб перевести заводну головку в нижче положення, спочатку її слід повернути в положення 0 (звичайне положення під час носіння годинника), а потім уже висунути в положення 1 або 2.

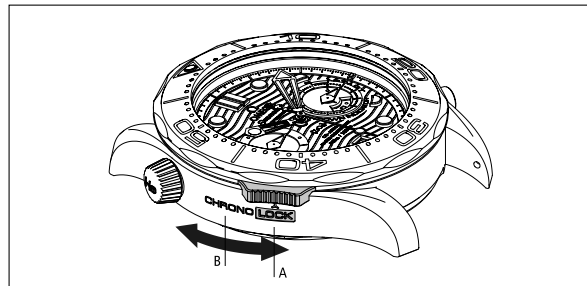


3 Спеціальний розділ / Загальні положення CHRONO LOCK

Система CHRONO LOCK використовується для блокування кнопок хронографа, щоб уникнути мимовільних дій із ними. Таким чином забезпечується хронометрування.

Використання CHRONO LOCK: коли стопорне кільце знаходиться в положенні LOCK (A), кнопки заблоковано.

Для розблокування пересуньте стопорне кільце в положення CHRONO (B), після чого вже можна буде користуватися кнопками.



3 Спеціальний розділ / Загальні положення Ремінець із системою швидкої заміни

Використання ремінця із системою швидкої заміни: Для зняття каучукового ремінця (рис. 1): посуньте кнопку вниз, а потім звільніть ремінець із лапок і зніміть його з корпусу годинника.

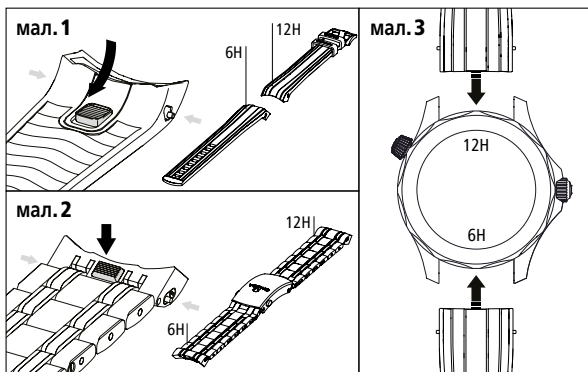
Для надягання каучукового ремінця (рис. 1–3): посуньте кнопку вниз, щоб підтиснути рухливі штифти. Уставте ремінець між лапками корпусу годинника. Відпустіть кнопку, а потім

трохи посуňte ремінець між лапками, щоб рухливі штифти зафіксувалися на своїх місцях.

Для зняття сталевго ремінця (рис. 2): натисніть на кнопку, а потім звільніть ремінець із лапок і зніміть його з корпусу годинника.

Для зняття сталевго ремінця (рис. 2-3): натисніть на кнопку, щоб підтиснути рухливі штифти. Уставте ремінець між лапками корпусу годинника. Відпустіть кнопку, а потім трохи посуňte ремінець між лапками, щоб рухливі штифти зафіксувалися на своїх місцях.

△ Візуально перевірте, чи вставлений ремінець між лапками належним чином. Переконайтеся в щільній фіксації обох його кінців на корпусі годинника, трохи потягнувши за ремінець.



	Номер калібру		Пульсометр
	Сертифікація Master Chronometer		Дальномір
	Коаксійний спуск		Сапфірове скло
	Кремнієва спіраль Si14		Антиблікове покриття
	Система Spirate™		Двостороннє антиблікове покриття
	Витримує магнітне поле 15 000 Гс (1,5 Тл)		Задня кришка з сапфірового скла
	Термокомпенсований кварцовий механізм		Керамічний корпус
	Кварц		Головка з різьбою
	Автоматичний завод		Гелієвий клапан
	Ручний завод		Золото 750‰
	Хронометр		Sedna™ Gold Золото 750‰
	Хронограф		Canopus Gold™ Золото 750‰
	Функція часового поясу		Moonshine™ Gold Золото 750‰
	Дата і місяць		Bronze Gold Золото 375‰
	Дата		Платина 950‰
	Вічний календар		Паладій 950‰
	Спліт - хронограф		Liquidmetal™
	Показчик запасу ходу		OMEGA CERAGOLD™
	Другий часовий пояс		Титанова колекція
	Worldtimer (WT)		Титан
	День тижня - дата		O-MEGASTEEL
	Місячна фаза		Керамічний безель
	Індикатор заряду батарейки		
	Тахіметрична шкала		



Годинник із діамантом (-ами)



Обмежений випуск



Нумерований випуск



5 роки міжнародної гарантії



Стандарт WEEE



Батарейка-гудзик на основі окису срібла і цинку



Батарейка-гудзик на основі двоокису марганцю і літію



Не герметичний



Герметичний при надлишковому тискові до 3 бар (30 метрів/100 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 5 бар (50 метрів/167 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 6 бар (60 метрів/200 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 10 бар (100 метрів/330 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 12 бар (120 метрів/390 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 13,5 бар (135 метрів/440 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 15 бар (150 метрів/500 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 20 бар (200 метрів/660 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 30 бар (300 метрів/1000 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 60 бар (600 метрів/2000 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 100 бар (1000 метрів/3300 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 120 бар (1200 метрів/4000 футів)



Герметичний при надлишковому тискові до 600 бар (6000 метрів/20 000 футів)



Водолазний годинник для насиченого занурення згідно зі стандартом ISO 6425:2018

Ω OMEGA

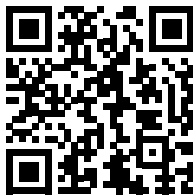
Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

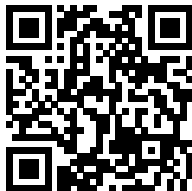
Ω
OMEGA
SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

